

俄華農業辭典

東北農學院編

65.072
164
2

俄 華 農 業 辭 典

РУССКО-КИТАЙСКИЙ
СЕЛЬСКОХОЗЯЙСТВЕННЫЙ СЛОВАРЬ

東 北 農 學 院 編

農 業 出 版 社 出 版

F180/11

俄華農業辭典

東北農學院編

*

農業出版社出版

(北京西總布胡同7號)

北京市書刊出版業營業許可證出字第106號

中華書局上海印刷廠印刷 新華書店發行

*

787×1092 耗1/32·17 3/4 印張·4 續頁·884,000 字

1954年12月第1版

1958年5月第2版上海第5次印刷

印數：19,001—23,000 定價：(10) 2.70 元

統一書號：17144.1 54.12,京型

增訂版說明

一九五三年春，我們在翻譯了十多種蘇聯農業高等學校教材和一百餘種教學大綱以後，曾積累了一部分農業方面的詞彙，編成了「俄華農業辭典」。當時，因為蒐集的詞彙不夠豐富，內容不夠成熟，所以在印成之後，並未公開發行，而僅僅把它供給各農業機關和學校的工作同志作為參考，目的是想得到大家的批評和指正，以便日後再行修改。

一年來，由於我們又陸續翻譯了十餘種教材，收集了一些新的名詞術語；由於我們已經發現該辭典中尚有許多缺點和錯誤；特別是由於許多機關和讀者不斷來信關懷和鼓勵我們，提出寶貴的意見，或希望早日再版，或要求贈送，或要求分讓，使我們感到有責任將初版本的缺點和錯誤加以改正，將辭彙數量加以充實，並公開發行，以供需要。

本辭典初版本中錯誤之處此次均一一修正。初版本約二萬字，此次已增至三萬六千字左右。

增訂本在數量上與質量上都有了一定程度的改進。雖然我們在修訂過程中已經作了很大的努力，但由於我們對蘇聯先進農業科學的理解還很膚淺，接觸的範圍不夠廣泛，加以俄文水平有限，因此，詞彙的收集仍嫌不夠。字義的解釋仍難免有不恰當和不全面的地方。

這次出版的目的是，一方面是為了滿足讀者的需要，另一方面是希望得到更多讀者的批評，使這本辭典經過羣衆性的審查，更臻於完善。我們誠懇地歡迎使用這本辭典的同志提供寶貴的意見。

東北農學院蘇聯教材翻譯室

一九五四年十二月

凡 例

- 一、本辭典各詞皆按俄文字母之順序排列。
- 二、複合詞的排列除機關名稱及少數不宜將形容詞放在名詞之後的複合詞之外，皆以主體詞為主；如有相同之字則用「~」符號代替。例如 система земледелия 及 травопольная система земледелия 編排爲：
система земледелия 農作制。
~ ~ травопольная 草田農作制。
- 三、名詞中之外來語名詞，本辭典儘量註明其字源；動植物之名稱亦儘量註明其學名。
- 四、一名詞或複合詞有幾個譯名者，如意義相同則用逗號「，」分開；意義不相同則用分號「；」分開，並以 ① ② ③……等記號分別羅列。
- 五、凡是名詞之性別不合於一般俄文規則及字尾爲「ь」者，皆儘可能註明爲「中」性，「陽」性或「陰」性，但名詞後附有形容詞者則不註明其性別和數；常用複數之名詞亦皆註明其爲「複」數。
- 六、植物名稱之譯名凡註有「擬」字者爲中國科學院林業研究所草擬。
- 七、植病方面所註的學名乃指該病的病原菌的學名。
- 八、中譯名前後之圓括弧內的字或短語乃是譯名之註解，或是可有可無之字。例如：
посев чистый 單播（單獨播種一種作物）；планка направляющая 導（向）板。

簡 語 表

(УСЛОВНЫЕ СОКРАЩЕНИЯ)

英.....英文	(森林).....森林學	(微生物).....微生物學
拉.....拉丁文	(流送).....木材流送	(植物生理).....植物生理學
「陽」.....陽性	(森鐵).....森林鐵道	(動物生理).....動物生理學
「中」.....中性	(園藝).....園藝學	(水利).....農田水利
「陰」.....陰性	(昆蟲).....昆蟲學	(肥料).....肥料學
「複」.....複數	(生物).....生物學	(建築).....建築學
(農學).....農學專業	(植病).....植物病理學	(地質).....地質學
(畜牧).....畜牧專業	(氣象).....氣象學	(數).....數學
(獸醫).....獸醫專業	(土壤).....土壤學	(乳品).....乳品學
(農機).....農業機械化專業	(藥物).....藥物學	(礦物).....礦物學
(蠶桑).....蠶桑專業	(疫病).....疫病學	(植解).....植物解剖學
(化).....化學	(機械).....機械學	(解剖).....動物解剖學
(植).....植物學	(測量).....測量學	(加工).....農產品加工學
(動).....動物學	(物理).....物理學	

абаксиальный 遠軸的。

аббревиация 縮短。 「部的, 腹的。

абдоминальный (英: abdominal) 腹

абдуктор (拉: abductor) 展肌, 外展肌

абберация 光行差。

абиологический 非生物學的。

аблактировка 或 прививка сближе-
ния, прививка сближением вё-
ток вприклад 靠接。 「開術。

абомазотомия 縱胃切開術, 眞胃切

аборальный (拉: aboralis) ① 離口
的; ② 或 каудальный 尾側的。

аборт (拉: abortus) ① (植) 敗育; ②
(動) 流產。

~ инфекционный 傳染性流產。

~ паратифозный 副傷寒性流產。

~ самопроизвольный 自發性流產。

абортивный ① (植) 敗育的; ② (動)

абортин 流產素。 [流產的。

абразия 海蝕。

абрикос ① (學名: Armeniaca Mill.)
杏屬; ② 杏。 「優良杏。

~ Лучший Мичуринский 米丘林。

~ маньчжурский (學名: Armeni-
iaca manshurica Skovortz; Prunus
manshurica Koehne; Prunus armen-
iaca var. manshurica Max.)

~ монгол 蒙古杏。 [遠杏。

~ обыкновенный (學名: Armeni-
aca vulgaris L.; Prunus armeni-
aca L.) 普通杏。

~ сацер 沙特察杏。

~ северный 北方杏。

~ сибирский (學名: Armeniaca
sibirica L.; Prunus sibirica L.;
Prunus armeniaca var. sibirica
Max.) 西伯利亞杏。

~ товарищ 同志杏。

абрис 草圖, 略圖。

абрис-снимок (森林) 照片略圖。

абсолютно-сухой 絕對乾燥的。

абсолютный 絕對的。

абсорбат 吸附物。

абсорбер 吸收器。

абсорбция (英: absorption) 吸收。

абсцесс 或 абсцисса 橫座標, 橫線。

абсцесс (拉: abscessus) 膿腫。

абсцисса 見 абсцесса。

аванс 預付, 預支。

авансирование 預支, 借支。

авгит (礦物) 輝石。

авенин (英: avenin) 燕麥蛋白。

авиакamera 航空照像機。

авиаопрыскивание 飛機噴霧。

авиаопыливание 飛機噴粉。

авиаохрана 航空保護。

авиаподкормка 飛機施追肥。

авиаразведка 航空勘測。

авиасосна 航空用松材。

авиастроение 飛機製造業。

авиасъёмка 航空測量。

авиахимбомба 空投化學彈。

авиахимборьба 飛機化學防治。

авиация 航空。

авидин 卵白素。

авизуальный 不可見的。 「暗體。

авикулярия (拉: avicularia) (動) 鳥

авитаминоз (拉: avitaminosis) 維生素
缺乏之病。

авокадо (學名: Persea) 樟梨屬。

авран (學名: Gratiola L.) 水八角屬。

~ лекарственный (學名: Gratio-
la officinalis) 藥用水八角。

авто- 或 ауто- (字頭) 自己或自體之意。

автогамия 或 самооплодотворение
自花受精。

автогамный 自花授粉的。

автогенез 自生論。

автогенетик 自生論學者。 「用。

автокатализ 或 аутокатализ 自媒作

автокáчка 或 шарикоподшипник 球
珠滑車。

автоклав (英: autoclave) ① 熱壓消毒
器; ② 熱壓消毒。

автоклави́рование 熱壓消毒.
 автокорму́шка 自動飼料槽.
 автокислоро́д 自體氧化物.
 авто́л 汽車潤滑油.
 авто́лиз (拉: autolysis) 自溶, 自體溶
 автолизáт 自溶物. [解].
 автома́т ① 自動裝置; ② 自動機械.
 ~ точи́льный 自動銼鋸機.
 автоматиза́ция 自動化.
 автоматизи́рованный 自動化的.
 автома́тия 自動.
 автомоби́ль 「陽」汽車.
 автомоби́ль-самосва́л 自卸汽車.
 автоно́мность 「陰」自主性, 獨立性.
 автопа́рк (автомобильный парк)
 汽車停車場.
 автопо́ение 自動餵水.
 автопо́йка 自動餵水器.
 авторазбрасыва́тель примано́к 「陽」
 汽車誘殺劑撒佈器. 「節」.
 авторегули́ровка 自動控制, 自動調
 автостерили́нный 自花不孕的.
 автосце́пка 自動聯結器.
 автотомия́ 自切, 自截.
 автотро́фный 或 ауто́трофный 自營
 的, 自養的.
 автофertíльный 自花可孕的.
 автохто́н 固有種.
 автоцисте́рна 自動槽車.
 ага́ва (學名: Agave) 龍舌蘭屬.
 ~ аме́риканская (學名: Agave
 americana L.) 龍舌蘭.
 ага́ла́ктия (拉: agalactia) 乳液缺乏,
 無乳.
 ага́ма 飛龍.
 ~ кавка́зская (學名: Agama cau-
 casica) 高加索飛龍.
 ~ степна́я (學名: Agama sangui-
 nolenta) 草原飛龍.
 агаме́та (拉: agamete) 非配子, 非配
 偶子. 「生殖」.
 агамого́ния (拉: agamogony) 非配子
 ага́мы 「複」(學名: Agamidae) 飛龍科.
 ага́р мо́лочный 牛乳瓊脂基.
 ~ мясопепто́нный 瓊脂培養基.
 ага́р-ага́р 瓊脂, 石花菜, 洋菜.

ага́ри́д 擬瓊脂.
 ага́роиди́н 擬瓊脂素.
 ага́тис (學名: Agathis) 貝殼杉屬.
 агглютина́ция 凝集, 凝集作用, 凝集
 反應.
 ~ крупнозе́рнистая 大粒凝集反應.
 ~ крупнохло́пчатая 大絮片凝集
 反應.
 ~ мелкозе́рнистая 微粒凝集反應.
 ~ микро́скопическая 顯微鏡凝集
 агглютини́н 凝集素. [反應].
 ~ гла́вный 主要凝集素.
 ~ группо́й 類屬凝集素.
 ~ побочный 副凝集素.
 ~ специ́фический 特異性凝集素.
 агглютиноге́н 凝集原.
 агенезия́ (拉: agenesis) ① 發育不全;
 ② 生殖力缺乏.
 аге́нт ① 因素, 因子; ② 劑.
 ~ биологический 生物性劑.
 ~ восстано́вливающий 還原劑.
 ~ сульфиро́ующий 磺酸化試劑.
 агитпу́нкт 宣傳鼓動站.
 аглюко́н 非醣部, 醣苷基.
 агна́ты 「複」(學名: Agnatha) 無顎類.
 аго́н 酶活基.
 агония́ (拉: agonia) 瀕死.
 агрега́т ① (農機) 機組 (原動機與工作
 機的總體), 聯動機; ② (土壤) 細團
 粒; ③ (化) 集合體, 聚集體.
 ~ маши́но-тра́кторный 機器拖拉
 機機組.
 ~ тра́кторный 拖拉機機組.
 ~ убо́рочно-лу́щильный 收穫組
 耕 (滅茬) 機組. 「機組」.
 ~ электростри́гальный 電力剪毛
 агрегати́рование 機組的編制 (法), 機
 組的連接 (法).
 агрега́тность 「陰」(土壤) 團集性.
 агреги́рование 團粒作用.
 агрессивность́ 或 инва́зивность 「陰」
 侵襲力.
 агресси́я 攻擊素.
 агресси́я 侵襲力.
 агрикульту́ра 農業, 耕作.
 агробиологический 農業生物學的.

агробиология 農業生物學。
агроботаника 農業植物學。
агроклиматология 農業氣候學。
агрокомплекс 農業整體制。
агрозелесомелиорация 農業森林土壤改良。
агрозелесомелиоратор 農林苗圃。
агрозелесомелиорация 農業土壤改良。
агрозелесомелиоративный 農業土壤改良。
агромероприятие 農業措施。〔的〕。
агроми́нимум 農業基礎。
агроном 農學技師，農學家。
~ главный 總農學技師。
~ старший 一級農學技師。
агрономия 農學。
агроном-семеновод 種子繁育農學家，種子繁育農學技師。
агропочвоведение 農業土壤學。
агроправи́ло 農業法則。
агроприём 農學方法，農業方法。
агротехника 農業技術。
агротехнический 農業技術的。
агротоксикология 農業毒物學。
агрофизика 農業物理學。
агрофизический 農業物理的。
агрофон 農業環境，農業條件。
агрохимия 農業化學。
агроэкология 農業生態學。
ада (學名: *Addax nasomaculatus*) 旋角羚。
адаксия́льный 近軸的。
адапта́ция 適應。
адаптивный 適應的。
ада́кция 平流。
~ холода 寒冷平流。
адвенти́ция (拉: *adventitia*) 動脈外膜。
адду́ктор (拉: *adductor*) 收肌。內收。
~ вентра́льный (昆蟲) 腹收肌。
~ ~ попере́чный (昆蟲) 橫腹收肌。
~ га́леа (昆蟲) 膝節收肌。
~ ка́рдо (昆蟲) 趾節收肌。
~ ла́циний (昆蟲) 葉節收肌。
~ ма́ндибулы (昆蟲) 上顎收肌。
~ сте́рна́льный (昆蟲) 腹收肌。

адду́ктор стипе́са (昆蟲) 韌節收肌。
~ те́нториа́льный (昆蟲) 幕骨收肌。
адекватный 適當的。
адена́за 腺嘌呤酶，6-氨基腺嘌呤酶。
аденилпирофосфат 腺嘌呤基焦磷酸。
аденин 腺嘌呤，6-氨基二氮同並二氮因。
аденинфлави́нди́ну́клеоти́ды 腺嘌呤黃素或核黃素。
аденогипо́физ 垂體腺性部。
аденози́н (英: *adenosin*) 腺甙酸。
~ три-фо́сфорная кислота́ 三磷酸腺甙。
аденозиндезамина́за 腺甙脫氨基酶。
аденозинди́фосфа́т 二磷酸腺甙。
аденозинтри́фосфа́т 三磷酸腺甙。
аденокарцино́ма (拉: *adenocarcinoma*) 腺癌。
аденокисто́ма (拉: *adenocystoma*) 腺囊瘤。
адено́ма (拉 *adenoma*) 腺瘤。
аденомио́ма (拉: *adenomyoma*) 腺肌。
адермин 吡啶素，維生素 Ba。〔鹽〕。
адиабати́ческий 絕熱的。
адо́ксовые (學名: *Adoxaceae*) 五福花。
адо́леска́рия 無尾幼蟲。〔科〕。
адонизи́д 側金盞花甙。
адо́нис ве́сенний 或 **гори́вёт** (學名: *Adonis vernalis* L.) 歐洲側金盞。(擬)
адрена́лин (拉: *adrenalinum*) 腎上腺素。
~ хлори́стоводо́родный 鹽酸腎上腺素。
адреносте́рон 腎上腺雄固酮。
адсорба́т 吸附物，被吸附物。
адсорбе́нт 吸附劑。
адсорби́рованный 吸著的。
адсо́рбция (英: *adsorption*) 吸附，吸附作用。
~ молекуля́рная 分子吸附作用。
~ о́бменная 交換吸附，交換吸附作用。
~ отрица́тельная молекуля́рная 負分子吸附，負分子吸附作用。
~ положи́тельная молекуля́рная 正分子吸附，正分子吸附作用。

адсорбция хроматографическая
色層分離吸附作用.

адекватный или адекватный 適當的.

ажурик (學名: *Aeluropus littoralis* Parl.) 蔦毛草.

ажурность 「陰」稀疏度.

азалея жёлтая (學名: *Azalea pontica*; *Rhododendron flavum*) 醉杜鵑.

~ понтийская (學名: *Azalea pontica* L.; *Rhododendron luteum*) 醉杜鵑.

азбест 石棉.

азеотроп 定沸點, 沸點固定性.

азимина (學名: *Asimina*) 賽番瓜屬.
(擬)

~ трёхлобая (學名: *Asimina triloba*) 賽番瓜 (擬).

азимут ① 方位, 方位角; ② 位置.

~ истинный 真方位角.

азобензол 偶氮苯.

азогруппа 偶氮基.

азокраситель 偶氮染料.

азолитимин (英: *azolitimin*) 石蕊紅質.

азометин 次甲基亞胺.

азосоединение 偶氮化合物.

азосоставляющий 偶氮成分.

азот 氮.

~ аммиачный 氨態氮, 銨態氮.

~ биологический 生物氮素.

~ небелковый 非蛋白質.

~ нитратный 硝酸鹽氮.

~ органический 有機態氮.

~ остаточный 殘餘氮, 非蛋白氮.

~ технический 工業氮素.

азотемия 血內尿素過多症.

азотизация 硝化作用.

азотирование 硝化 (作用).

азотистый 含氮的.

азотный 氮的.

азотобактер 固氮細菌.

азотобактерин 見 азотоген.

азотоген или азотобактерин 固氮菌粉
(固氮細菌肥料製劑).

азотособира́тель 「陽」固氮者, 固氮
植物.

азотфиксатор 固氮者.

аизоновые 「複」 (學名: *Aizoaceae*) 番
杏科.

айр (學名: *Acorus*) 菖蒲屬.

айст (學名: *Ciconia ciconia*) 鷗.

~ чёрный (學名: *Ciconia nigra*) 烏
鷗.

「鷗」; ② 太陽花.

айстник ① (學名: *Erodium*) 太陽花.

~ полевой (學名: *Erodium cicutarium*) 芹葉太陽花.

аистообразные 「複」 (學名: *Ciconiiformes*) 鷗形目.

ай-ай или руконожка (學名: *Chiromis madagascarensis*) 指猴.

айва ① (學名: *Cydonia* Mill) 榲桲屬;
② 榲桲.

~ обыкновенная (學名: *Cydonia vulgaris* L.; *Cydonia oblonga* Mill) 榲桲.

~ продолговатая (學名: *Cydonia oblonga*) 榲桲.

~ северная 北方榲桲.

~ японская 學名: *Cydonia japonica*; *Chaenomeles lagenaria* Koidz) 貼梗海棠.

айлант ① (學名: *Ailanthus* Desf.) 樺
樹屬; ② (學名: *Ailanthus altissima*) 樺樹.

айран 高加索酸牛乳.

айсберг 冰山.

академик 院士.

академия ① 學院; ② 研究院, 科學院.

~ наук Китая 中國科學院.

~ наук СССР 蘇聯科學院.

ака́ла 愛字棉.

акантобделлы 「複」 (學名: *Acanthobdellae*) 鉤蛭目 (蛭綱).

аканто́ды 「複」 (學名: *Acanthodii*) 棘
魚類.

аканто́з (拉: *acanthosis*) 棘皮病, 棘
細胞層肥厚.

акантолимон (學名: *Acantholimon*)
刺雪屬.

акантоцефалез (拉: *acanthocephalosis*) 棘頭蟲病, 鉤頭蟲病.

акантоцефалология 鉤頭蟲學.

акарина (學名: Acarina) 恙蟲目, 壁蝨目.

акариоз (拉: acariosis) 恙蟲病, 疥蟲病.

акарицидность 「陰」殺恙蟲力. 「脂」.

акароид 或 **смола акароидная** 草樹

акация австралийская (學名: *Acacia dealbata* Link.) 澳洲相思 (擬).

~ **амурская** (學名: *Maackia amurensis* Rupr.) 檳槐.

~ **аравийская** (學名: *Acacia arabica*) 膠相思 (擬).

~ **белая** (學名: *Robinia pseudo-acacia* L.) 刺槐, 洋槐.

~ **ложная** (學名: *Robinia pseudoacacia* L.) 刺槐, 洋槐.

~ **дубильная** (學名: *Acacia catechu*; *A. dealbata*) 阿仙葯樹.

~ **жёлтая** 或 **карагана древовидная** 或 **чилига древовидная** (學名: *Caragana arborescens* Lam.) 錦雞兒, 樹錦雞兒.

~ **зонтиковидная** (學名: *Acacia spiracarpa*) 旋果刺球花 (擬).

~ **конолли** (學名: *Ammodendron Conollyi*) 考氏沙槐 (擬).

~ **серебристая** (學名: *Acacia argenteum*) 銀相思樹 (擬).

~ **шелковистая** (學名: *Albizia julibrissin*) 合歡.

ак-баш 見 **карелинния каспийская**

акватория (流送) 編排圈.

акведук 渡槽. 「屬」.

аквилегия (學名: *Aquilegia*) 鵲斗菜

акинёз (拉: *akinesis*) 運動不能.

акклиматизация 氣候馴化, 風土馴化,

аккомодация 調節.

аккредитив 信用證券.

аккумуляирование 或 **аккумуляция** 疊積.

аккумулятор 蓄電池, 電瓶.

аккумуляция 或 **аккумуляирование** 疊積, 蓄積, 蓄積作用.

аккурратно 精確地.

акне 痤瘡, 粉刺.

аконит (學名: *Aconitum*) 烏頭屬.

аконит аптёчный (學名: *Aconitum napellus* L.) 舟形烏頭 (擬).

~ **противоядный** (學名: *Aconitum anthora* L.) 花烏頭 (擬).

аконитаза 烏頭酶.

АКООС (АК-Кавказская опытно-оросительная станция) 阿克·卡瓦克灌溉試驗場. 「畝」.

акр 英畝 = 4047 平方米 (約等於我國六 **акридин** (英: *acridine*) 二苯并氮因, 吡啶.

акрифлавин (拉: *acriflavinum*) 二苯并氮因黃素, 吡啶黃素.

акрихин 癩滌平.

акролейн 丙烯醛.

акромегалия (拉: *acromegalia*) 肢端肥大病.

акрон (拉: *acron*) 原大關節, 頸節.

акселератор 促進劑, 催速劑.

акселерация 加速, 加速度, 促進.

ак-сёльма 見 **марь белая**

аксиальный (拉: *axial*) 軸的.

аксиома 公理, 原理, 自明之理.

аксинит 斧石

аксирис щирицевидный (學名: *Axyris amaranthoides* L.) 狗地膚

аксис (學名: *Rusa*) 一種鹿. 「(擬)」.

аксолотль (拉: *axolotl*) 美西螈的幼蟲階段的名稱. 「足」.

аксоподий (拉: *axopodium*) 有軸偽 **аксостиль** 「陽」 (拉: *axostyle*) 偽足

акт ① 動作; ② 文件. 「軸」.

~ **апробации (сортной)** 品種 (純度) 檢定證.

~ **о приплоде животных** 動物繁殖記錄表.

~ **передачи лесного фонда** 林地轉讓證書.

~ **половой** 性活動.

~ **приёмки лесного фонда** 林地接收證書. 「書」.

~ **приёмный культур** 造林驗收證

актив и пассив 資產和負債.

активатор 活化劑.

~ **роста** 生長活化劑.

активация 活化作用.

активация водорода 氫的活化作用。

~ кислорода 氧的活化作用。

активирование 活動化。

активность 「陰」活動力，活動性，活躍性，活潑性。

~ аммонифицирующая 氨化作用的活動性。

~ биологическая 生物活性，生物活動力。

~ ионов 離子活動性。

~ осмотическая 滲透力。

~ физиологическая 生理活性，生理活動力。

активный ① 活性的；② 活潑的，活動的；③ 有效的。

актин 肌動朊，肌動絲質。

актинидия ① (學名: Actinidia) 猕猴桃屬；② 猕猴桃。

~ Ананасная Мичурина 米丘林·菠蘿·猕猴桃。

~ Клара Цеткин 克拉拉·則特金·猕猴桃。

~ коломикта (學名: Actinidia kolomikta) 深山木天蓼。

~ острая (學名: Actinidia arguta) 猕猴桃。

актиний (Ac) 銨。

актинистии 「複」(學名: Actinistia) 輻鰭目。

актиния конская 見 **актиния обыкновенная**

~ обыкновенная (學名: Actinia equina) 海葵。

актиномётр 相對日射計。

~ Михельсона 米海爾桑相對日射計。

актинометрия 測日光熱法。

актиномикоз (拉: actinomycosis) 放線菌病。

~ вымени 乳房放線菌病。

актиномиксидии 「複」(學名: Actinomixidia) 放線蟲目。

актиномицетин 放線菌素 (由放線菌 strept. albus 所產生的一種抗生素)。

актиномицеты 「複」放線菌類。

актиномицин 放線菌素 (由放線菌 strept. antibioticus 所產生的一種抗生素)。

актиностёла 星狀中心柱。

актиноуран 鈾。

актинофаг 放線菌噬菌體

актомиозин (拉: actomyosin) 肌動朊凝蛋白。

акүла 鯊魚。

~ голубая или мокрой (學名: Carcharias glaucus) 星鯊。

~ панцирная (學名: Stegoselachii) 甲冑鯊。 「原鯊」。

~ первичная (學名: Proselachii)

~ плащеносная (學名: Chlamydoselachus anguineus) 鰐鯊。

~ полярная (學名: Somniosus microcephalus) 北極小頭鯊。

~ собачья или морской пёс (學名: Scyliorhinus canicula) 狗鯊。

акүловые 或 **пластиножаберные** 「複」(學名: Elasmobranchii; Plagiostomi) 板鰓亞綱。

акүлы 「複」(學名: Selachioidei) 鯊目。

акүстика 聲學，音響學。

акустический 聲學的，音響學的。

акушёрство 產科學，助產學。

~ ветеринарное 獸醫產科學。

акцелерация 加速，促進。

акцентирование 加重。

акцентирование 接受。

акцёптор 接受體。

аланилаланин 丙氨酸丙氨酸。

аланилглициллейцин 丙氨酸甘氨酸亮氨酸。 「酪氨酸」。

аланилглицилтирозин 丙氨酸甘氨酸丙氨酸-丙氨酸。 「膏」。

аланин 丙氨酸。

алебастр (礦物) 純白生石膏 (雪花石)

алейродиды 「複」(學名: Aleurodoidea) 粉蟲亞目 (同翅目)。

алейрон 麥粉。

алексин 補體，防禦素。

алектория (學名: Alecatoria) 樹髮屬 (松蘿科)。

алидада 照準儀，測高儀。

ализарин (英: alizarin) 茜素.
 алиментарный 營養的, 飲食的.
 алитоксины 「複」或 яды алиментальные 食品毒素類.
 алиф 或 олифа 乾漆, 亞麻油製的油
 алкаиметрия 釐量法. [漆].
 алкалоз (拉: alkalosis) 鹼毒症.
 алкалоид 生物鹼, 膽鹼.
 ~ отхаркивающий 祛痰膽鹼.
 ~ рвотный 嘔吐膽鹼.
 алкаптонурия 尿黑酸症.
 алкоголь 「陽」或 спирт ① 酒精, 乙醇; ② 醇.
 ~ жирный 脂肪族醇.
 ~ метиловый 甲醇.
 ~ этиловый 乙醇.
 алкогольдегидраза 乙醇脫氫酶.
 аллантоин (英: allantoin) 尿酸素.
 аллантоис 或 оболочка мочева́я (拉: allantois) 尿酸, 尿膜.
 аллелопатия 氣體中毒.
 аллерген 變態反應原, 變態原.
 аллергия 變態反應.
 ~ инфекционная 傳染性變態反應.
 аллея 林蔭道, 林間小路.
 аллигатор (學名: Alligator) 短吻鱷.
 аллилмеркаптан 丙烯硫醇.
 алицин (英: allicin) 蒜素.
 алло́за 別體糖.
 аллокса́ин 偶氮嘧啶.
 аллокса́ин-адени́н-динуклеотид 苯
 嘧二氮嘧啶腺嘌呤二核武酸.
 аллоксан 四氧嘧啶.
 аллолакто́за 別乳糖.
 алломерия 異質同晶.
 аллотрифа́гия (英: allotriophagy)
 異食癖, 嗜異癖.
 аллотро́п 同素(異性)體, 同素(異形)
 аллотропи́зм 見 аллотро́пия [體].
 аллотро́пия 同素異性現象, 同素異形.
 аллофа́н 鋁英石.
 аллювий (土壤) 沖積土, 沖積物.
 ~ активный 活性沖積土.
 аллю́р 步樣, 步態.
 алма́з 金剛石. [適應].
 аноморфоз 或 видоадапта́ция 特異

алопе́ция (拉: alopecia) 禿毛.
 алоэ ① (學名: Aloë L.) 蘆薈屬(百合科); ② 蘆薈.
 алтэй ① (學名: Althaea) 蜀葵屬; ② 蜀葵.
 ~ лекарственный (學名: Althaea officinalis) 藥用蜀葵(擬).
 ~ розовый 或 шток-ро́за (學名: Althaea rosea Gav.) 蜀葵.
 алхимик 煉金術者.
 алхимия 煉金術.
 алциопиды 「複」(學名: Alciopidae) 多毛綱之一科.
 альбаргин (拉: albarginum) 銀膠.
 альбатрос обыкновенный (學名: Diomedea exulans) 阿厚鳥(普通信天翁).
 альбе́до 反照率.
 альбе́дометр 反照率測定計.
 альбизия ① (學名: Albizzia) 合歡屬; ② 合歡.
 ~ шелковистая (學名: Albizzia julibrissin) 合歡.
 альбинизм (拉: albinism) 白化病.
 ~ растений 植物白化現象.
 альби́нос 白化病者.
 альби́т 鈉長石.
 альби́хтол (拉: albichtholum) 白魚石脂.
 альбумин 清朊, 蛋白質, 白蛋白.
 ~ яичный 卵蛋白質.
 альбумина́т 蛋白化合物.
 ~ натрия 蛋白鈉.
 альбумино́ид 擬清朊.
 альбумо́за (英: albumose) 蛋白朊, 朊.
 альбумину́рия (拉: albuminuria) 白蛋白尿.
 альбу́та 見 хрозопо́ра краси́льная
 альвеогра́мма (加工) 麵團曲線圖.
 альвео́ла (拉: alveolus) ① 腺泡; ② 齒槽; ③ 肺泡; ④ 小窩.
 ~ лёгочная (拉: alveolus pulmonum) 肺泡.
 ~ молочная 乳腺泡.
 альвеоли́т 牙槽炎.
 альвеоля́рный 小泡的.

альдегид 醛.

- ~ анисовый 大茴香醛.
- ~ бензойный 安息香醛, 苯甲醛.
- ~ гликолевый 甘醇醛.
- ~ глицериновый 甘油醛.
- ~ 1,3-дифосфоглицериновый 1,3-二磷酸甘油醛.
- ~ изо-валериановый (英: isovaleraldehyde) 異戊醛.
- ~ кротоновый 巴豆油醛.
- ~ муравьиный 甲醛, 蟻醛.
- ~ пропионовый 丙醛.
- ~ салициловый 水楊醛.
- ~ уксусный 乙醛.
- ~ фосфоглицериновый 磷酸甘油
- ~ цитра́ль 檸檬醛. [醛.

альдегидáза (英: aldehydase) 醛酶, 醛氧化酶.

альдегидмута́за 醛變位酶.

альдегидокислота́ 醛酸.

альдегидра́за 醛脫氫酶.

альдогексоза 醛己糖.

альдóза 醛糖.

альдокислота́ 醛酸.

альдоксím 醛疔.

альдола́за 丁醛醇酶, 醛裂酶.

альдóль 「陽」丁醛醇, 3-羥丁醛.

альдопентóза 戊醛糖.

альпакá (英: alpaca) 毛用駝 (飼養種).

альтеративный 變質的.

альтерация 變質.

альтернари́оз крестоцветных овощных культур (學名: *Alternaria brassicae*) 十字花科蔬菜作物的黑斑病.

альтерна́рия или му́ха морковная (學名: *Psila rosae* L.) 胡蘿蔔蠅 (無口毛蠅科).

альтернатор 交流發電機.

альт́роза 異別體糖.

а́льфа-гипофа́мин (英: alpha-hyphamine) 甲型垂體後葉素, 催產素.

а́льфа-нафтилтиомочевина 安安 (殺鼠藥).

альфóртиз (拉: *alfortiosis*) 無齒圓蟲病.

а́лыча (學名: *Prunus divaricata* Ledeb; *P. cerasifera*) 櫻桃李.

а́люминат 鋁酸鹽.

а́люминне́вый 鋁的.

а́люминий 鋁.

а́люминотермия 鋁熱法.

а́люмосили́кат 鋁矽酸鹽.

амавро́з 黑朦, 黑內障.

ама́льгама а́ммония 銀汞齊.

ама́ндин 杏蛋白, 扁桃仁蛋白.

ама́нитотокси́н 蕁草毒素.

ама́рант ① (學名: *Amaranthus* L.) 莧屬; ② 莧菜.

~ хвостáтый (學名: *Amaranthus caudatus*) 老鎗穀.

ама́рантовые 「複」 (學名: *Amaranthaceae*) 莧科.

ама́риллисовые 「複」 (學名: *Amaryllidaceae*) 石蒜科.

амба́р 穀倉. 「鈍.

амблиопия́ (拉: *amblyopia*) 視覺遲

амблисто́ма (學名: *Amblystoma*) 墨西哥螈.

амбоце́птр 介體. 「口.

амбра́зура или проём отве́рстие 窗

амбро́зия ① (學名: *Ambrosia* L.) 豚草屬; ② 豚草.

амбула́тория 門診所.

амёба (學名: *Amoeba*) 變形蟲.

~ де́сентерийная (學名 *Entamoeba histolytica*) 赤痢變形蟲.

амеби́оз (拉: *amoebiasis*) 變形蟲病.

амебо́ид 變形蟲樣的. 「動的.

амебо́идно-подви́жный 變形蟲樣行

амебо́идный 變形蟲狀的.

амебо́цит (拉: *amebocytum*) 變形細胞. 「目.

амёбы 「複」 (學名: *Amoebina*) 變形蟲

~ ра́ковинные (學名: *Testacea*) 有殼變形蟲目.

аме́риций (化) 銻.

аме́тист (礦物) 紫水晶, 紫晶.

амигда́лин 苦杏仁素, 苦杏仁苷.

амигда́люс мо́нгóлика (學名: *Amygdalus nana* var. *mongolica*) 矮梅 (擬).

амид 酰胺.

~ никотиновой кислоты 菸草酸
酰胺.

амида́за 酰胺酶.

амидина́за 脘酶.

амидинофера́за 脘基移換酶.

амидокислота́ 或 аминокислота́ 氨基酸.

амидостомато́з (拉: amido stomatos-
is) 砂囊鈎蟲病.

амидофено́л производный 氨基酚
衍生物.

амии́н 「複」或 рыбы́ и́льные (學名:
Amioidei) 鰕魚亞目.

амии́л 戊基.

амила́за 澱粉酶.

амилацета́т 乙酸戊酯.

амилнитри́т (英: amyl nitrite) 亞硝酸
戊酯.

амилодекстри́н 紫糊精, 澱粉糊精.

амило́за 直鍊澱粉.

амилоид (英: amiloid) 澱粉樣質.

амилоидо́з (拉: amyloidosis) 澱粉樣
變性.

амилоли́з (拉: amyololysis) 澱粉分解.

амилолитический 澱粉分解的.

амилопекти́н (英: amylopectin) 枝鍊
澱粉.

амилопла́ст 造粉體.

амилосинте́з 澱粉合成作用.

амилофосфори́лаза 澱粉磷酸化酶.

амии́н 胺.

амини́рование 氨基化作用.

аминобензо́л 苯胺.

аминогруппа 氨基.

аминокислота́ 或 амидокислота́ 氨
基酸.

~ антикетогенная 抗生酮氨基酸.

~ вторичная 次生氨基酸.

~ гетероциклическая 雜環氨基
酸.

~ двухосновная 二羧度氨基酸.

~ дикарбо́новая 二羧氨基酸.

~ исходная 原始氨基酸.

~ натуральная 天然氨基酸.

аминоксида́за 氨基氧化酶.

2-ами́но - 4 - окси́ - 6 - метилптери́н

2-氨基-4-羧基-6-甲基蝶翅素.

аминопептида́за 氨基肽酶.

аминопиримиди́н 氨基嘧啶.

аминосаха́ра 氨基糖.

аминосо́единение 氨基化合物.

аминоспи́рт 氨基醇.

аминофено́л 氨基酚.

аминофера́за 氨基移換酶.

амито́з (拉: amitosi) 無絲分裂.

амии́я 或 рыба́ и́льная 學名: *Amia*
calva) 鰕.

аммарге́н (拉: ammargenum) 硝酸
鉍氨水溶液.

аммиа́к (英: ammonia) 氨.

~ сернокислый 硫酸鉍.

амми́н 氨格物, 氨合物. 「工屬.

аммо́биум (學名: ammobium) 貝細
аммона́л (化) 阿芒拿 (錯第耳與硝酸
鉍的混合物).

аммонба́ктерии 「複」氨態氮素營養細
菌 (該菌可以利用蛋白質, 蛋白陳與
鉍鹽作為氮素養料).

аммониза́тор 氨化細菌.

аммо́ний 鉍.

~ азотнокислый 硝酸鉍

(NH_4NO_3). 「鉍.

~ карбаминовокислый 氨基碳酸

~ многосе́рный 多硫化鉍.

~ молибденовокислый 鉍酸鉍.

~ серни́стый 硫化鉍.

~ хлори́стый 氯化鉍.

аммониза́ция 氨化作用.

аммонифа́нерез 氨解.

аммонит́ 硝半 (黃色炸藥).

аммониты́ 「複」學名: Ammonites)
菊石類動物.

аммонифи́катор 氨化菌.

аммонифи́кация 氨化作用.

аммо́новы рога́ с фи́мбрией (拉:
fimbria cornu ammonis) 海馬嶺.

аммофо́с 磷酸鉍 (安福粉).

аммофо́ска 鉍磷鉀.

АМН СССР (издательство акаде́-
мии медицинских наук СССР)
蘇聯醫學科學院出版社.

амнезия 記憶缺失, 健忘.

амнеит 閃霞岩.

амнион (拉: amnion) 羊膜.

амниоты 「複」(學名: Amniota) 羊膜動物.

амортизатор 吸震器, 減震器, 緩衝裝置.

амортизация 折舊. 「屬」.

аморфа (學名: Amorpha L.) 紫穗槐

аморфизм 無定形現象.

аморфный 無定形的, 非晶形的.

амофоска 氮磷鉀肥.

ампелопсис (學名: Ampelopsis) 蛇葡萄

ампёр 安培. 「屬」.

амперметр 電流表.

ампер-час 安培小時.

амплитуда 振幅, 變幅.

~ абсолютная 絕對變幅.

~ годовая 年變幅.

~ колебания температуры 溫度變幅.

~ колебания уровня 水位變幅, 水位較差.

ампула (拉: ampulla) ① 壺腹; ② 耳壺腹, 耳聾.

~ ножек амбулякральных 管足囊, 觸囊.

~ прямой кишки (拉: ampulla recti) 直腸壺腹.

~ яйцевода (拉: ampulla tubae uterinae) 輸卵管壺腹.

ампутация (英: amputation) ① 截斷; ② 截斷術.

АМС (авиаметеорологическая станция) 航空氣象台.

амфибии 「複」(學名: Amphibia) 兩棲綱.

~ бесхвостые (學名: Anura; Ecaudata) 無尾目 (兩棲綱).

~ хвостатые (學名: Caudata; Urodela) 有尾目 (兩棲綱).

амфибластула (拉: amphiblastula)

① 兩囊幼蟲; ② 兩極囊胚.

амфибол 角閃石.

амфидиплоид 雙重二元體.

амфиды 「複」側器.

амфилина (學名: Amphilina) 葉片蟲, 兩網蠶.

амфимиксис 兩性融合.

амфиокс 或 **ланцетник** (學名: Amphioxus lanceolatus; Branchiostoma lanceolatum) 文昌魚.

амфион 兩性離子.

амфиоды 「複」(學名: Amphipoda) 端足目 (甲殼綱).

амфисбены 「複」(學名: Amphisbaenidae) 蚓蜥科.

амфистилия 兩接型.

амфиума (學名: Amphiuma) 鯢.

~ угрелидная (學名: Amphiuma means) 兩棲鯢.

амфолит 兩性電解質.

амфолитоид 兩性體 (酸性兼鹼性).

амфотерность 「陰」兩性. 「的」.

амфотерный ① 兩(極)性的; ② 兩性

анабадуст 硫酸安那巴鹼粉劑.

анабазин 安那巴鹼, 木烟鹼.

анабазин-сульфат 硫酸木烟鹼.

анабазис безлистный 或 итсегек (學名: Anabasis aphylla) 無葉蜆藜 (擬).

~ солончаковый 或 ежовник солончаковый (學名: Anabasis salsa) 叉明蜆藜

анабас 或 **окунь лазающий** (學名: Anabas scandens) 攀鱷.

анабена (學名: Anabaena) 太湖念珠藻屬.

анабиоз 假死.

анаболизм (拉: anabolism) 組成代謝, 合成代謝.

анаболия 或 **надставка** 晚性發育變異 (爲謝維爾佐夫 (А. Н. Северцов) 在他的胚胎系統發育學說中用以表明器官在其形態發育末期中所發生的系統發育變異的術語. 根據謝維爾佐夫的意見, 晚性發育變異的產生是動物爲了適應新的生活條件; 成年脊椎動物骨骼的軟骨和硬骨的適合現象可以作爲晚性發育變異的例子. 而其祖先的這些軟骨和硬骨則在整個體發育中始終是分開的).

анагаллис (學名: Anagallis) 紫葳屬。
анакардиевые 「複」 (學名: Anacardiaceae) 漆樹科。

аналгезия (英: analgesia) 止痛法, 痛覺缺失。 「法。」

~ **инфильтрационная** 潤浸止痛
аналгин (藥物) (拉: Analginum) 安那爾金。

анализ 分析。

~ **бесстружковый** 無屑分析。
 ~ **весовый** 重量分析。
 ~ **газовый** 氣體分析。
 ~ **капельный** 點滴分析。
 ~ **качественный** 定性分析。
 ~ **количественный** 定量分析。
 ~ **колориметрический** 比色分析。
 ~ **лабораторный** 化驗。
 ~ **наносов гранулометрический** 泥沙顆粒分析。
 ~ **объёмный** 容量分析。
 ~ **рентгеновский** X 射線分析。
 ~ **рентгенографический** X 射線攝影分析法。
 ~ **рентгеноскопический** X 射線透視分析。
 ~ **санитарно - бактериологический** 衛生細菌學分析。 「析。」
 ~ **синоптических карт** 天氣圖分。
 ~ **спектральный** 光譜分析。
 ~ **стадийный** 階段分析。
 ~ **стволá** 樹幹解析。
 ~ **термический** 熱分析。
 ~ **электровесовый** 電重分析, 電量分析。

анализатор ① 分析器; ② 檢偏器。

анализаторный 分析器的。

аналитик 分析者。

аналогия (拉: analogy) (動) 同功。

анальный (英: anal) 肛門的。

анамнез (拉: anamnesis) ① 回憶; ② 備忘錄; ③ 病歷。

анамнестический 病歷的, 既往的。

анамнии 「複」 (學名: Anamnia) 無羊膜動物。

анамниоты 「複」 (學名: Anamniota) 無羊膜動物。

анаморфоз (拉: anamorphosis) ① 增節變態; ② (植物) 畸形。

анам-эгисодит 含方沸閃石—鈉輝方鈉石。

ананас (學名: Ananas comosus L.) 鳳梨, 菠蘿。

анаплазмоз (拉: Anaplasmosis) 紅血球孢子蟲病。

анапсиды 「複」 (學名: Anapsida) 無鰓弧類。

анаesthesia (拉: anaesthesia) ① 感覺缺失; ② 麻醉, 麻醉法。

анастомоз ① (拉: ramus anastomaticus) 吻合枝, 吻合, 接通; ② (植) 互通脈, 網狀連。

анатаз 銳鈦礦。

анатоксин 類毒素。

~ **столбнячный** 破傷風桿菌類毒素。

анатом 解剖學家。

анатомия (拉: anatomia) 解剖學。

~ **патологическая** 病理解剖學。

~ **растений** 植物解剖學。

~ **сравнительная** 比較解剖學。

анатомо-физиологический 解剖學與生理學的。

анатомоз 滲透壓升高。

анафаза (英: anaphase) 後期。

анафилаксия 過敏反應。

~ **пассивная** 被動性過敏反應。

анафилактический 過敏性的。

анафилактоид 擬過敏反應。

анафилактоксин 過敏毒素。

анафродизия (拉: anaphrodisia) 性感缺乏, 性慾缺乏。

анаэроб 嫌氣性生物。

~ **облигатный** 專性的嫌氣菌。

~ **факультативный** 兼性的嫌氣菌。

анаэробизм 嫌氣性生活。

анаэробность 「陰」嫌氣性。

анаэробный 嫌氣的。

анаэробы 「複」嫌氣性微生物, 嫌氣性細菌。

ангелочек морской (學名: Clione limacina) 海天使 (軟體動物)。

ангидраза угольная 碳酸酐酶。

ангидрид или окисел кислотный. 酐.

~ азотистый 亞硝酸酐, 三氧化二氮.

~ азотноватый 四氧化二氮.

~ азотный 硝酸酐, 五氧化二氮.

~ ванадиевый 钒酸酐.

~ глюкоз 葡萄糖酐.

~ иодноватый 碘酸酐, 碘酐,

~ кремнёвый 矽酸酐.

~ мышьяковистый 亞砷酸酐.

~ мышьяковый 砷酸酐.

~ сернистый 亞硫酸酐.

~ серный 硫酸酐.

~ сурьмяный 五氧化二銻.

~ угольной кислоты 碳酸酐.

~ угольный 二氧化碳, 碳酸酐.

~ уксусный 醋酸酐.

~ фосфористый 亞磷酸酐.

~ фосфорный 磷酸酐.

~ фталевый 隣-苯二甲酸酐.

~ хлористый 亞氯酸酐, 亞氯酐.

~ хлорноватистый 次氯酸酐, 次氯酐.

~ хлорноватый 氯酸酐, 氯酐.

~ хлорный 過氯酸酐, 過氯酐.

~ янтарный 琥珀酸酐.

ангидрит 硬石膏.

ангидроглюкоза 無水葡萄糖.

ангиома (拉: angioma) 血管瘤.

ангиоматоз (拉: angiomatosis) 血管瘤病.

ангионевроз (拉: angioneurosis) 血管神經官能病.

ангиостомия (拉: angiotomia) 血管造口術, 血管造瘻術.

ангиотропический 趨血管的.

андезин 中性長石.

андезит 安山岩.

андреевые «р» (學名: Andreaeales) 黑蘚目.

андрена ① (學名: Andrena) 姬花蜂屬; ② 姬花蜂. 「發育.

андрогенез (拉: androgenesis) 雄核

андромеда (學名: Andromeda) 銀木屬.

андростан 雄甾烷.

андростерон 雄甾酮, 雄性脂酮.

андроцей (英: androecium) 雄蕊羣.

аневризма (拉: aneurysma) 動脈瘤.

~ истинная 眞性動脈瘤.

~ ложная 假性動脈瘤.

аневрин или тиамин 抗神經炎維生素, 維乙一素, 制神經素.

анейрин 制神經素, 硫胺素.

анемия (拉: anaemia) 貧血.

~ гиперхромная (英: hyperchromic anemia) 高色性貧血.

~ инфекционная лошадей 馬傳染性貧血.

~ коллатеральная 側枝性貧血.

~ острая 急性貧血.

~ пернициозная 惡性貧血.

~ рефлекторная 反射性貧血.

анемометр 風速表.

~ ручной 輕便轉盤杯風速表.

анемон или анемона ① (學名: Anemone L.) 鵝掌草屬; ② 鵝掌草, 白頭翁.

~ коронария (學名: Anemone coronaria L.) 法國白頭翁.

~ лесной (Anemone nemorosa; A. silvestris L.) 林生鵝掌草 (擬), 白花白頭翁.

~ фүльгенс (學名: Anemone fulgens Gray) 紅花白頭翁.

анемофилия 風媒授粉.

анемофильный 風媒的.

анергия (拉: anergia) 活動力不足, 能力缺失.

~ отрицательная 陰性變態反應消失. 「消失.

~ положительная 陽性變態反應

анероид 空盒氣壓表, 無液氣壓計, 無液驗壓器.

анестезин (藥物) (拉: anaesthesinum) 阿奈西新.

анестезия (英: anesthesia) ① 感覺缺失; ② 麻醉, 麻醉法.

~ паралюмбальная 腰側麻醉.

~ субарахноидальная 蜘蛛膜下脊髓麻醉. 「腦」麻醉.

~ эпидуральная 硬膜上 (脊髓或